

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108  
Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH,  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 19.429 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	
80473770	000010	2501422792	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	
11.04.2018	0010	035148-900	1.800	PC	S		
		CC: 180034846					
		CC: 1					
		Cast-Number: 607111					
		UC-Material: L045390010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
80477953	000010	2501353991	1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	
11.04.2018	0010	033913-900	900	PC	S		
		CC: 180034787	900	PC	S		
		CC: 180034770					
		CC: 2					
		Cast-Number: 607213					
		UC-Material: L047720010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80477970	000010	2501422091	2.250	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
11.04.2018	0010	033914-900	750	PC	S		
		CC: 180034884	750	PC	S		
		CC: 180034874	750	PC	S		
		CC: 180032626					
		CC: 3					
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

Consiglieri  
**KUEHNE+NAGEL S.p.A.**  
ACCETTAZIONE MERCE

550002776000  
nt. wt.: 1.012 KG  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

180178861  
5008071601  
200843

COLATA L

550002776000  
nt. wt.: 1.018 KG  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

550002776000  
nt. wt.: 1.018 KG  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

180178861  
5008071603  
200846

COLATA O

550002776000  
nt. wt.: 1.074 KG  
Quantità dichiarata: 2250  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

550002776010  
nt. wt.: 1.018 KG  
Quantità dichiarata: 1.018  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

180178868  
5008071618  
200848

COLATA B

550002776010  
nt. wt.: 1.018 KG  
Quantità dichiarata: 1.018  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

550002776010  
nt. wt.: 1.018 KG  
Quantità dichiarata: 1.018  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16.04.18  
Firma: *[Signature]*

180178861  
5008071601  
200843

COLATA B

GR: Quant. Check: Rating Check:

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO

Consumption: Truck Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number: 16070077 Gross Weight: 19.429 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Firma
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	
80477975	000010	2501364391	1.500	PC	S	HESON KLEIN/P01590	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
11.04.2018	0010	CC: 1	HESON KLEIN	PC			ACCETTAZIONE MERCE
		Cast-Number: 236009					Quantità dichiarata: 1500
		UC-Material: G042050010					Quantità effettiva:
		Text: Engineering Change No.					Tipo Imballaggio: 1
		Text: Customer Change No.					Quantità Imballi: 1
		Text: Supplier Index					Conformità alle schede d'imballo: <input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> NO
							Data controllo: 16.04.18
							Firma <i>Q</i>
80477975	000010	2501364391	1.400	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
11.04.2018	0010	033916-900	HESON KLEIN	PC			ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 180034854					Quantità dichiarata: 1400
		CC: 180033591					Quantità effettiva:
		CC: 2					Tipo Imballaggio: 2
		Cast-Number: 235561					Quantità Imballi: 2
		UC-Material: G041700010					Conformità alle schede d'imballo: <input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> NO
		Text: Engineering Change No.					Data controllo: 16.04.18
		Text: Customer Change No.					Firma <i>Q</i>
		Text: Supplier Index					
80477979	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
11.04.2018	0010	033920-900	HESON KLEIN	PC			ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 180034267					Quantità dichiarata: 2800
		CC: 180033600					Quantità effettiva:
		CC: 2					Tipo Imballaggio: 2
		Cast-Number: 236009					Quantità Imballi: 2
		UC-Material: G042050010					Conformità alle schede d'imballo: <input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> NO
		Text: Engineering Change No.					Data controllo: 16.04.18
		Text: Customer Change No.					Firma <i>Q</i>
		Text: Supplier Index					
80477982	000010	2501364793	1.400	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
11.04.2018	0010	035147-900	HESON KLEIN	PC			ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 180034813					Quantità dichiarata: 1400
		CC: 1					Quantità effettiva:
		Cast-Number: 605776					Tipo Imballaggio: COLATA k
							Quantità Imballi: COLATA k
							Conformità alle schede d'imballo: <input type="checkbox"/> SI <input checked="" type="checkbox"/> NO
							Data controllo: 16.04.18
							Firma <i>Q</i>

GR:

Quant. Check:

Quantità Imballi: 1400

Check:

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 16.04.18

Firma *Q*

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certific



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5. GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002  
(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 236009  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MnCRS5  
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex -  
(draw. notific. index / Index du plan)  
Lieferschein-Nr. 80477973/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009364  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G042050010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 04/05/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,500  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtebarkeit (hardenableility / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 8 - 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	198.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Datum (date / Date)

04/11/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg  VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 53871		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO  VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 11.04.2018 7) Relation number	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080473770		1		HESON KLEIN	
0080477953		2		HESON KLEIN	
0080477970		3		HESON KLEIN	
0080477973		1		HESON KLEIN	
0080477975		2		HESON KLEIN	
0080477979		2		HESON KLEIN	
0080477982		1		HESON KLEIN	
0080477990		2		DCT300	
0080477993		1		DCT300	
0080477995		5		DCT300	
Total		20			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 6.GANG		55		1.012	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		112		1.990	
ZAHNRAD 2.GANG		166		2.478	
SCHALTRAD 5.GANG		56		1.074	
SCHALTRAD 4.GANG		110		2.034	
FESTRAD 5.GANG		113		2.143	
SCHALTRAD 6.GANG		45		1.001	
SCHALTRAD 6.GANG		170		1.898	
SCHALTRAD 7.GANG		85		967	
ZAHNRAD 2.GANG		425		4.832	
16) Receipt date 11.04.2018		17) Receipt time 17:14:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 31.662,76 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code HN BG 772		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Company stamp / signature	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.  11.04.18 HN BG 772 Hunger 		Above delivery received completely and intact. KLEINE WAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  16 APR 2018  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger	

